

FAQ Lizenzverkauf

Liebe/r GABAL-Autor/in,

für Ihr Buch legen wir uns mächtig ins Zeug. Das gilt natürlich auch für die Lizenzen: Unsere zahlreichen Kontakte ins Ausland nutzen wir, um ausländischen Verlagen die Übersetzungsrechte an Ihrem Buch anzubieten.

Wir haben ein starkes Netzwerk aus Verlagen und Agenten im Ausland, das von uns regelmäßig mit Neuigkeiten zu unseren Büchern, Informationen zu Neuerscheinungen und Newslettern versorgt wird und somit vertraut mit GABAL und GABAL-Büchern ist.

Viele unserer Lizenznehmer treffen wir auf den wichtigsten internationalen Buchmessen wie der Frankfurter Buchmesse, der London Book Fair, der Beijing International Book Fair oder aber bei Verlagsbesuchen.

Wer ist der GABAL-Ansprechpartner für Auslandslizenzen?

Ihre Ansprechpartnerin rund um das Thema Auslandslizenzen sowie Abdruckrechte im GABAL Verlag ist Kerstin Schlosser, erreichbar unter

- E-Mail: kerstin.schlosser@gabal-verlag.de
- Telefon: +49 761 38433024

Werde ich als Autor/in in der Lizenzausgabe genannt?

Der Autorenname ist auch auf den ausländischen Lizenzausgaben immer auf der Titelseite abgedruckt sowie im Impressum erwähnt.

Gibt es Einflussmöglichkeiten auf die Gestaltung des Buches und/oder des Covers?

Die Gestaltung des Covers wird jeweils komplett dem ausländischen Verlag überlassen. Der Verlag passt das Design und Format an die jeweiligen Marktgegebenheiten an.

Dürfen inhaltliche Änderungen am Ursprungswerk vorgenommen werden?

In der Regel werden die Inhalte 1:1 übernommen. Wir arbeiten ausschließlich mit vertrauenswürdigen Partnern zusammen, die die Übersetzungsarbeit kontrollieren.

In seltenen Fällen werden Inhalte ergänzt oder gekürzt. Diese Maßnahmen sind legitim und bewegen sich im gesetzlichen Rahmen.

Kann ich auch alleine bzw. in Eigenregie Lizenzen verkaufen?

Mit Unterzeichnung des Autorenvertrags übertragen Sie die Verwertung der Nebenrechte an GABAL. Dies ist die Grundlage für die Lizenzarbeit unserer Mitarbeiter. Über Ihre Unterstützung bei der Akquise von geeigneten Lizenznehmern im Ausland sowie bei der Erstellung von Teaser-Seiten in einer Fremdsprache etc. freuen wir uns sehr.

Wie kann ich den Lizenzverkauf unterstützen?

Wir freuen uns über jegliche Information, die einen Verkauf Ihres Werkes im Ausland fördern könnte. Seien es Informationen zu Auszeichnungen und Preisen, Kontakte zu ausländischen Partnern oder Verlagen, Leseproben Ihres Werkes in anderen Sprachen, Speaker-Profile in einer Fremdsprache, etc. Dies alles trägt sehr zur Erreichung des gemeinsamen Ziels bei.

Erhalte ich Einblick in die Verkaufszahlen der Lizenzausgabe? Wann wird der Lizenzverkauf abgerechnet?

Die ausländischen Lizenzpartner schicken zum 31.03. eines jeden Jahres Abrechnungen mit der Aufstellung der verkauften Exemplare. Sobald diese vorliegt, erhalten Sie von GABAL eine detaillierte Honorarabrechnung und Ihren vertraglich im Autorenvertrag vereinbarten Anteil an den Lizenzerlösen.



GABAL LIZENZ FACTSHEET

Liebe/r GABAL-Autor/in,

Autoren und deren Publikationen auf intl. Ebene zu verbinden und gegenseitig die heimische Buchkultur zu bereichern, ist Motor des Lizenzhandels zwischen Verlagen weltweit. Der globale Lizenzhandel wird dadurch ermöglicht, dass zum einen Sie, liebe Autoren, uns diese Rechte übertragen, und zum anderen Lizenzmitarbeiter in Verlagen sich um die Verwertung dieser Übersetzungsrechte bemühen. Nachfolgende Infografik soll Ihnen einen kleinen Einblick in die Welt des Rechtheandels geben.

WHY SELL RIGHTS?

★★★★★



ABLAUF DES LIZENZVERKAUFS



ca. 50 Novitäten p.a. + Backlist

Am Anfang ist das deutsche Manuskript

★★★★★



Auslese

- Welches Buch könnte sich in welchem Land verkaufen?
- Welche Titel sind zu speziell?
- Umfang der Bücher Übersetzungskosten im Blick

★★★★★



Recherche

- Welche Themen sind intl gefragt?
- Studium von Buchmärkten
- Studium der Kataloge und Websites von Lizenzpartnern

★★★★★



Bewerbung

- Kurzzusammenfassungen werden ins Englische übersetzt
- Vorschautexte in Englisch werden auf der Website angeboten
- Titelinfos werden auf Lizenzplattformen eingestellt und beworben

★★★★★



Rights List & Newsletter

- Versand des Lizenzkatalogs und mtl. Newsletter an alle Agenten und potenziellen Lizenznehmer

★★★★★



Evaluierung

- Die Lektoren der ausländischen Verlage prüfen die Manuskripte

★★★★★



ZUSAGE / ABSAGE

- 1 oder mehrere ausländische Verlage geben ein Angebot ab ODER
- Lehnen das Manuskript ab

★★★★★



Übersetzungsvertrag

- Verträge werden unterzeichnet
- Produktionsmaterial wird an den ausländischen Verlag geschickt,
- Übersetzung des Werkes

★★★★★

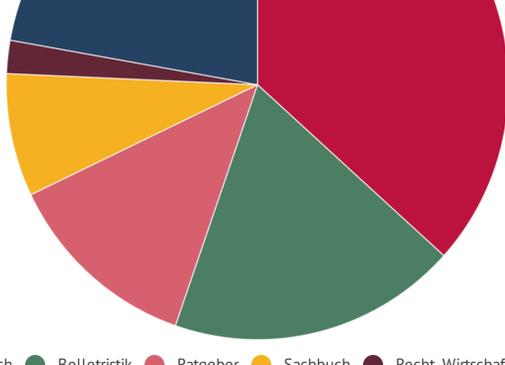


DAS BUCH IST DA!

- 18-24 Monate später ist die ausländische Ausgabe da!
- Versand der Belege an Autoren

WICHTIGSTE WARENGRUPPEN DES DT. LIZENZVERKAUFS 2014

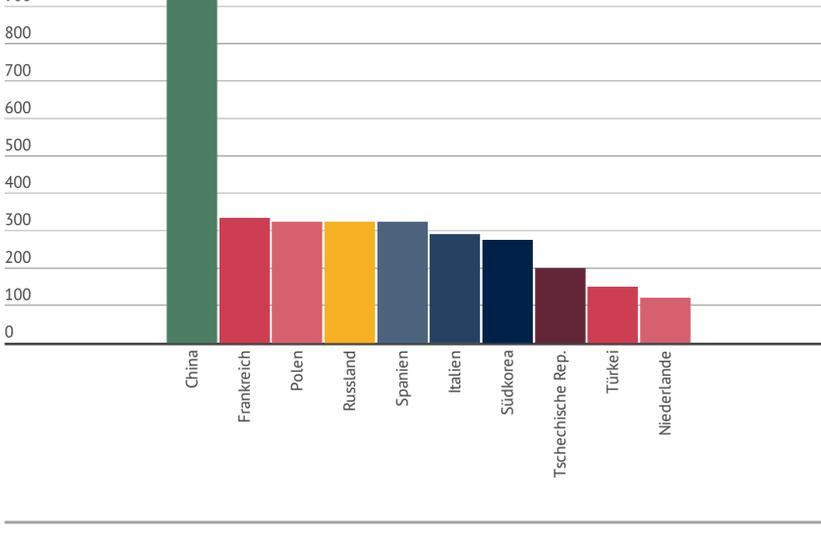
★★★★★



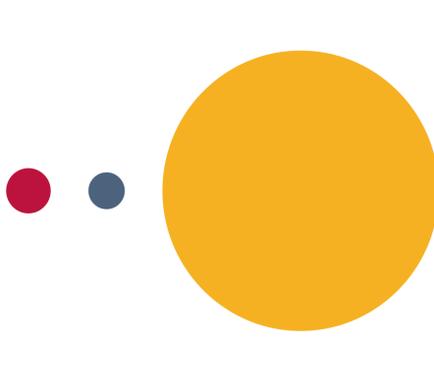
● Kinderbuch ● Belletristik ● Ratgeber ● Sachbuch ● Recht, Wirtschaft ● Übrige

TOP 10 LÄNDER DES DT. RECTHEHANDLS

★★★★★



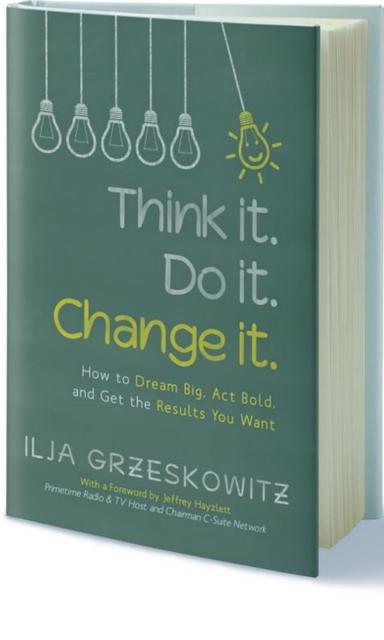
ONE-WAY-STREET: Der Rechthehandel mit US / UK



● USA ● UK ● Deutschland

Im Jahr 2012 wurden 7343 Titel aus dem Englischen ins Deutsche übersetzt (Lizenzkäufe deutscher Verlage). Dem gegenüber stehen 127 bzw. 191 Lizenzvergaben aus Deutschland an Verlage in den UK und USA.

TWO-WAY-STREET! "GABAL GLOBAL EDITIONS"



Wir als GABAL Verlag freuen uns, iUniverse als neuen Partner an Bord zu begrüßen, der unsere Autoren seit 2015 in ihren Bemühungen um engl. Buchausgaben unterstützt.

Author Solutions, LLC, ein weltweit führender Self-Publishing-Dienstleister und GABAL haben 2015 die GABAL Global Editions auf den Markt gebracht.

Angeboten durch Author Solutions' Verlagsmarke iUniverse, ermöglicht die GABAL Global Editions unseren Autoren, ihre Bücher in englischer Sprache zu veröffentlichen und zu vertrieben.

Dieser Service ist ein exklusives Angebot und steht nur unseren GABAL Autoren zur Verfügung.

SIE HABEN NOCH FRAGEN?

★★★★★

Ihre Ansprechpartnerin rund um das Thema **Auslandslizenzen** im GABAL Verlag ist **Kerstin Schlosser**, erreichbar: E-Mail: kerstin.schlosser@gabal-verlag.de; Telefon: 0761-38433024.

Ihr Ansprechpartner rund um das Thema **GABAL Global Editions** ist **Andre Jünger**, erreichbar: E-Mail: andre.juenger@juenger.de; Telefon: 069 83006643.

